

Επίσημη Εφημερίδα

C 83

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

5 Απριλίου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2005/C 83/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2005/C 83/02	Επιβολή και τροποποίηση απο τη Γαλλία υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γουιάνας ⁽¹⁾	2
2005/C 83/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Urim) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	6

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

4 Απριλίου 2005

(2005/C 83/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2883	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,68
JPY	ιαπωνικό γιεν	139,18	SKK	ολοβακική κορόνα	38,885
DKK	δανική κορόνα	7,4502	TRY	τουρκική λίρα	1,7564
GBP	λίρα στερλίνα	0,68700	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6777
SEK	σουηδική κορόνα	9,1818	CAD	καναδικό δολάριο	1,5691
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5535	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,0480
ISK	ισλανδική κορόνα	78,43	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8214
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1980	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,1456
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9441	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 305,60
CYP	κυπριακή λίρα	0,5846	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,9968
CZK	τσεχική κορόνα	30,020	CNY	κινεζικό γιουάν	10,6626
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,4250
HUF	ουγγρικό φιορίνι	247,36	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 219,53
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,895
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	70,631
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4302	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,9380
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1113	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,939
ROL	ρουμανικό λεί	36 498			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Επιβολή και τροποποίηση απο τη Γαλλία υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γουιάνας

(2005/C 83/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει, από την 1η Ιουνίου 2005, υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές με δρομολόγιο Grand Santi — Saint-Laurent — Cayenne και να τροποποιήσει, από την ίδια ημερομηνία, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Maripasoula, Saint-Georges de l'Oyapock και Saül, αφενός, και Cayenne, αφετέρου, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 254 της 13ης Σεπτεμβρίου 2001, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.
2. Οι νέες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής:

2.1. Όσον αφορά την ελάχιστη συχνότητα πτήσεων

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, τουλάχιστον:

Μεταξύ Cayenne και Maripasoula

Δύο φορές μετ' επιστροφής καθημερινά·

Μεταξύ Cayenne και Saül

Μία φορά μετ' επιστροφής καθημερινά·

Μεταξύ Cayenne και Saint-Georges-de-l'Oyapock

Μία φορά μετ' επιστροφής, Δευτέρα, Τετάρτη, Παρασκευή και Κυριακή·

Μεταξύ Cayenne και Grand-Santi, μέσω Saint-Laurent du Maroni

Μία φορά μετ' επιστροφής καθημερινά.

2.2. Όσον αφορά την προσφερόμενη χωρητικότητα

Σε κάθε μία από τις τέσσερις γραμμές, η ελάχιστη προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να ανταποκρίνεται στη ζήτηση της κυκλοφορίας. Εν πάση περιπτώσει, η ελάχιστη χωρητικότητα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από:

Μεταξύ Cayenne και Maripasoula

— 33 000 θέσεις ετησίως,

— 440 τόνους φορτίου ετησίως·

Μεταξύ Cayenne και Saül

— 8 000 θέσεις ετησίως,

— 100 τόνους φορτίου ετησίως·

Μεταξύ Cayenne και Saint-Georges-de-l'Oyapock

— 5 000 θέσεις ετησίως·

Μεταξύ Cayenne και Saint-Laurent-du-Maroni, αφενός, και Grand-Santi, αφετέρου

— 8 000 θέσεις ετησίως,

— 300 τόνους φορτίου ετησίως.

Οι ανωτέρω χωρητικότητες νοούνται ως το άθροισμα των διαθέσιμων θέσεων και προς τις δύο κατευθύνσεις των γραμμών για τους επιβάτες, και για την αναχώρηση από την Cayenne ή το Saint-Laurent-du-Maroni μόνον για το φορτίο· οι χωρητικότητες φορτίου που προαναφέρονται δεν περιλαμβάνουν τις συνοδευόμενες αποσκευές.

2.3. Όσον αφορά τους ναύλους επιβατών

Σε όλες τις πτήσεις πρέπει να προτείνεται ένας «βασικός» ναύλος και ένας «μειωμένος» ναύλος, χωρίς περιορισμό χωρητικότητας. Ο «μειωμένος» ναύλος ισχύει για τους επιβάτες που είναι κάτοχοι κάρτας κατοίκου, η οποία αποδεικνύει κατοικία έξι μηνών και μιας ημέρας τουλάχιστον, ανά έτος, στον δήμο (Maripasoula, Saül, Saint-Georges-de-l'Oyapock ή Grand-Santi), με προορισμό τον οποίο ή/και με αναχώρηση από τον οποίο ζητούν οι επιβάτες να τύχουν της έκπτωσης.

Οι ναύλοι αυτοί έχουν ως εξής κατ' ανώτατο όριο:

Γραμμή	«Βασικός» ναύλος για απλό εισιτήριο άνευ φόρων	«Μειωμένος» ναύλος για απλό εισιτήριο άνευ φόρων
Cayenne — Maripasoula	58,20 €	35,75 €
Cayenne — Saül	42,60 €	26,20 €
Cayenne — Saint-Georges-de-l'Oyapock	42,60 €	26,20 €
Cayenne — Grand-Santi	58,20 €	35,75 €
Grand-Santi — Saint-Laurent-du-Maroni	42,60 €	26,20 €

Οι ναύλοι αυτοί δεν συμπεριλαμβάνουν τους κατά κεφαλήν φόρους και τέλη που εισπράττονται από το κράτος, την τοπική αυτοδιοίκηση και τις αερολιμενικές αρχές και αναγράφονται χωριστά στον τίτλο μεταφοράς.

2.4. Όσον αφορά τους ναύλους φορτίου

Το κόστος αποστολής φορτίου (σε ευρώ ανά kg) δεν μπορεί να υπερβαίνει, ανάλογα με την κατηγορία του προϊόντος, τις τιμές που αναγράφονται στον κάτωθι πίνακα ναύλων:

	Φορτίο τροφίμων		Σύνηθες φορτίο	Συνοδευόμενες αποσκευές	Αποστολή φορτίου γεωργικών τροφίμων από τους δήμους
	Πρώτης ανάγκης	Συνήθη τρόφιμα			
Cayenne — Maripasoula	0,67 €	0,84 €	0,97 €	1,49 €	0,42 €
Cayenne — Saül	0,48 €	0,61 €	0,76 €	1,22 €	0,30 €
Cayenne — Grand-Santi	0,67 €	0,84 €	0,97 €	1,49 €	0,42 €
Grand-Santi — Saint-Laurent-du-Maroni	0,48 €	0,61 €	0,76 €	1,22 €	0,30 €

Το φορτίο τροφίμων πρώτης ανάγκης αφορά τα προϊόντα που αναγράφονται στον συνημμένο κατάλογο, τον οποίο χρησιμοποιούν οι κρατικές υπηρεσίες ως έγγραφο γενικής φύσεως σε θέματα οικονομικής πληροφόρησης.

Οι μέγιστοι ναύλοι μπορούν να αναπροσαρμόζονται ετησίως με βάση την εξέλιξη, κατά το προηγούμενο δωδεκάμηνο, του δείκτη λιανικών τιμών. Η εν λόγω αναπροσαρμογή κοινοποιείται ταχυδρομικώς στους αερομεταφορείς που εκμεταλλεύονται τις γραμμές, ενενήντα ημέρες πριν από την έναρξη εφαρμογής της.

2.5. Όσον αφορά την ποιότητα εξυπηρέτησης

Ο μεταφορέας πρέπει να είναι σε θέση να μεταφέρει, με σύστημα ψύξης, όλα τα βαθύψυκτα, κατεψυγμένα και τα διατηρούμενα με απλή ψύξη προϊόντα.

2.6. Όσον αφορά τη συνέχεια της γραμμής

Εκτός των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους καταλογιζόμενους απευθείας στον αερομεταφορέα, δεν πρέπει να υπερβαίνει, ανά έτος, το 3 % του αριθμού των προγραμματισμένων πτήσεων.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο γ), του προαναφερομένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, ο αερομεταφορέας που προτίθεται να εκμεταλλευθεί κάποια από τις εν λόγω γραμμές οφείλει να εγγυηθεί ότι θα την εκμεταλλευθεί τουλάχιστον επί δώδεκα συνεχείς μήνες.

Ο αερομεταφορέας δεν μπορεί να διακόψει τα δρομολόγια παρά μόνον κατόπιν τουλάχιστον εξαμήνης προθεσμίας προειδοποίησης.

Γνωστοποιείται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ότι εκμετάλλευση των γραμμών εν αγνοία των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας είναι δυνατόν να επιφέρει διοικητικές ή/και δικαστικές κυρώσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόντα πρώτης ανάγκης

Αλεύρι σιταριού τύπου 45
Ζυμαρικά ανώτερης ποιότητας
Προεπεξεργασμένο ρύζι
Μη προεπεξεργασμένο ρύζι
Σιμιγδάλι σιταριού
Όσπρια (όλα)
Κονσέρβες λαχανικών
Κονσέρβες κρέατος
Κονσέρβες ψαριού
Κονσέρβες έτοιμων φαγητών
Αποξηραμένο ή καπνιστό ψάρι
Αλλαντικά
Ζάχαρα
Ψιλό αλάτι
Χονδρό αλάτι
Σοκολάτα σε πλάκες
Κακάο χωρίς ζάχαρη
Μαρμελάδες
Εμφιαλωμένα νερά
Γάλατα μακράς διάρκειας
Γάλατα σε σκόνη
Βούτυρα
Μαργαρίνες
Έλαια
Κατεψυγμένα και βαθύψυκτα κρέατα και ψάρια

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Urim)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2005/C 83/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 23 Μαρτίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Pirelli C. Real Estate S.p.A. («PRE», Ιταλία), DB Real Estate Global Opportunities IB, L.P. («DBRE», Νήσοι Κέϋμαν) and Investitori Associati SGR S.p.A. («IA SGR», Ιταλία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης La Rinascente S.p.A. («La Rinascente», Italy) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την PRE: υπηρεσίες ακινήτου ιδιοκτησίας και επενδύσεις,
- για την DBRE: κλειστά επενδυτικά κεφάλαια ακινήτου ιδιοκτησίας,
- για την IA SGR: υπηρεσίες διαχείρισης κεφαλαίων,
- για την La Rinascente: λιανική διανομή ρούχων και αξεσουάρ όπως και οικιακών συσκευών και συναφών αγαθών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Urim. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004.

⁽²⁾ Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.